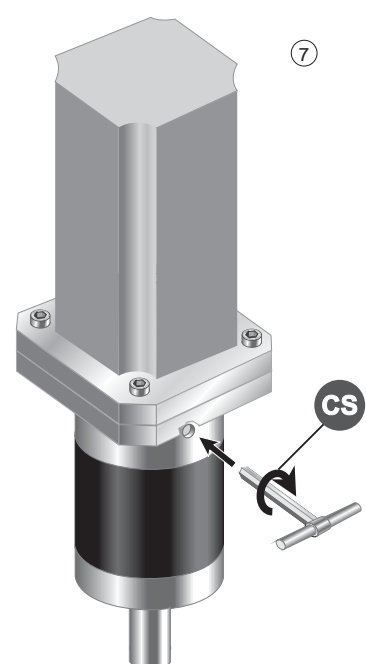
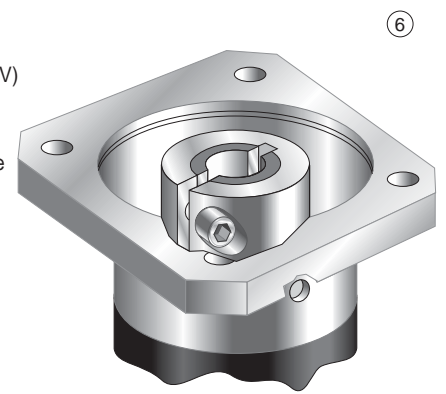
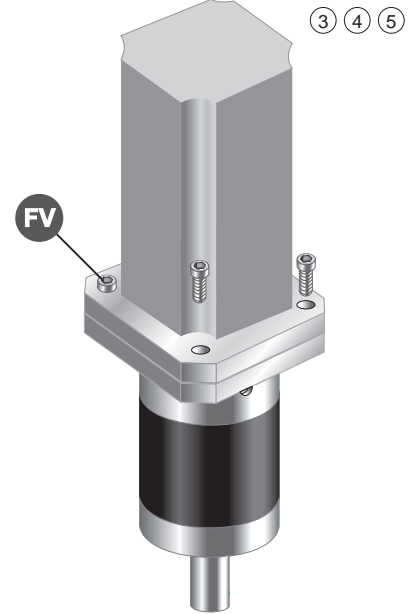
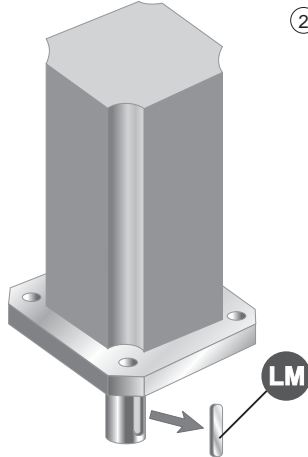
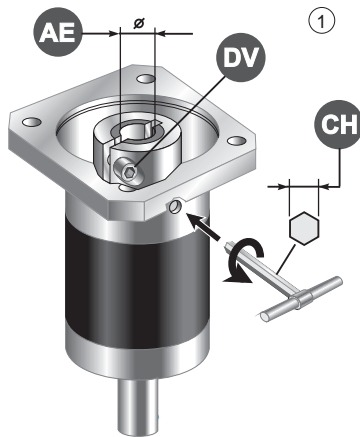


1

Schema di montaggio / Assembly drawing / Bauanleitung 1



- 1 - Allentare la vite di serraggio del morsetto (DV)
- 2 - Estrarre la linguetta (LM) dall'albero motore
- 3 - Pulire le superfici di contatto delle flange motore e riduttore
- 4 - Calettare il motore sul riduttore evitando urti
- 5 - Stringere le viti di assemblaggio (FV) in modo alternato
- 6 - Assicurarsi che il morsetto venga serrato posizionandolo verso il motore e rispettando la fasatura dei tagli
- 7 - Serrare la vite (o le viti) del morsetto (DV) alla coppia (CS) indicata in tabella

- 1 - Unloose the fastening screw (or screws) of the clamp (DV)
- 2 - Remove the key (LM) from motor shaft
- 3 - Clean the contact surfaces of motor flange/gearbox flange
- 4 - Avoid impacts while fitting motor to gearbox
- 5 - Tighten the assembling screws (FV) alternately
- 6 - Fix the clamp towards the motor and tighten it in compliance with the cuts timing
- 7 - Tighten the clamp screw, or screws (DV) according to the torque (CS) reported in the table

- 1 - die Befestigungsschraube der Klammer (DV) lockern
- 2 - die Feder (LM) aus Motorwelle ziehen
- 3 - die Motorflansch / Getriebeflansch Kontaktfläche reinigen
- 4 - Motor und Getriebe ohne Stöße verkeilen
- 5 - die Befestigungsschrauben (FV) abwechselnd anziehen
- 6 - Die Klammer soll zum Motor angezogen. Dabei soll die Zuendeinstellung de Schnitte geachtet
- 7 - die Schraube (oder Schrauben) der Klammer (DV) zu dem in der Tabelle angegebenen Anzugsmoment anziehen

|        |         |         |      |       |         |      |      |         |         |      |    |
|--------|---------|---------|------|-------|---------|------|------|---------|---------|------|----|
| EP 55  | AE      | 6       | 6.35 | 7     | 8       | 9    | 9.52 | 11      |         |      |    |
|        | DV      | M4 x 16 |      |       |         |      |      |         |         |      |    |
|        | NV      | 1       |      |       |         |      |      |         |         |      |    |
|        | CH      | 3       |      |       |         |      |      |         |         |      |    |
|        | CS [Nm] | 4.8     |      |       |         |      |      |         |         |      |    |
| EP 75  | AE      | 6       | 6.35 | 7     | 8       | 9    | 9.52 | 11      | 12      | 12.7 | 14 |
|        | DV      | M4 x 16 |      |       |         |      |      |         |         |      |    |
|        | NV      | 1       |      |       |         |      |      |         |         |      |    |
|        | CH      | 3       |      |       |         |      |      |         |         |      |    |
|        | CS [Nm] | 4.8     |      |       |         |      |      |         |         |      |    |
| EP 90  | AE      | 9       | 9.52 | 11    | 12      | 12.7 | 14   | 15.87   | 16      | 19   |    |
|        | DV      | M4 x 16 |      |       |         |      |      |         | M5 x 20 |      |    |
|        | NV      | 1       |      |       |         |      |      |         | 1       |      |    |
|        | CH      | 3       |      |       |         |      |      |         | 4       |      |    |
|        | CS [Nm] | 4.8     |      |       |         |      |      |         | 9.4     |      |    |
| EP 120 | AE      | 12.7    | 14   | 15.87 | 16      | 19   | 22   | 24      | 28      |      |    |
|        | DV      | M4 x 16 |      |       | M5 x 20 |      |      | M6 x 20 |         |      |    |
|        | NV      | 1       |      |       | 1       |      |      | 2       |         |      |    |
|        | CH      | 3       |      |       | 4       |      |      | 5       |         |      |    |
|        | CS [Nm] | 4.8     |      |       | 9.4     |      |      | 16.2    |         |      |    |
| EP 155 | AE      | 15.87   | 16   | 19    | 22      | 24   | 28   | 32      | 35      | 38   |    |
|        | DV      | M6 x 20 |      |       | M6 x 20 |      |      | M6 x 20 |         |      |    |
|        | NV      | 1       |      |       | 2       |      |      | 3       |         |      |    |
|        | CH      | 5       |      |       | 5       |      |      | 5       |         |      |    |
|        | CS [Nm] | 16.2    |      |       | 16.2    |      |      | 16.2    |         |      |    |

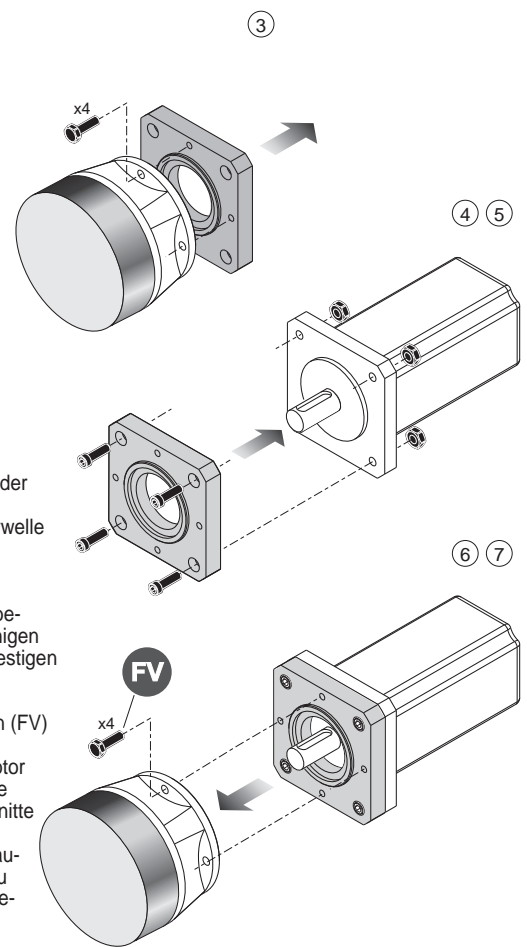
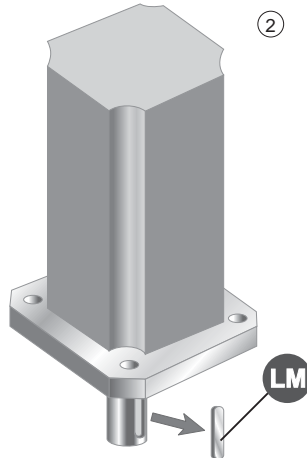
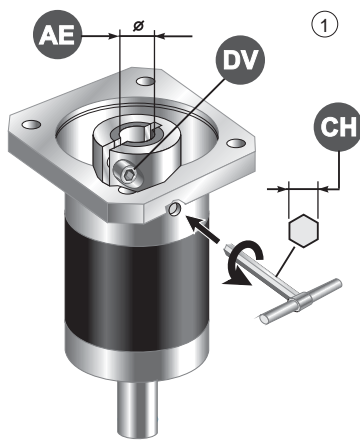
Tutte le viti hanno classe di resistenza 12.9  
 All screws supplied according to strenght class 12.9  
 Alle Schrauben nach Festigkeitsklasse 12.9 geliefert

AE= Albero entrata / Input shaft / Antriebswelle  
 DV= Diametro vite / Screw diameter / Schraubendurchmesser

NV= Numero viti / Number of screw / Schraubenanzahl  
 CS= Coppia di serraggio / Setting torque / Spannungsmoment

2

Schema di montaggio / Assembly drawing / Bauanleitung 2



- 1 - Allentare la vite di serraggio del morsetto (DV)
- 2 - Estrarre la linguetta (LM) dall'albero motore
- 3 - Smontare la flangia dal riduttore
- 4 - Pulire le superfici di contatto delle flange motore e riduttore
- 5 - Fissare la flangia sul motore
- 6 - Calettare il motore sul riduttore evitando urti
- 7 - Stringere le viti di assemblaggio (FV) in modo alternato
- 8 - Assicurarsi che il morsetto venga serrato posizionandolo verso il motore e rispettando la fasatura dei tagli
- 9 - Serrare la vite (o le viti) del morsetto (DV) alla coppia (CS) indicata in tabella

- 1 - Unloose the fastening screw (or screws) of the clamp (DV)
- 2 - Remove the key (LM) from motor shaft
- 3 - Remove the flange from the gearbox
- 4 - Clean the contact surfaces of motor flange/gearbox flange
- 5 - Fix the flange on the motor
- 6 - Avoid impacts while fitting motor to gearbox
- 7 - Tighten the assembling screws (FV) alternatively
- 8 - Fix the clamp towards the motor and tighten it in compliance with the cuts timing
- 9 - Tighten the clamp screw, or screws (DV) according to the torque (CS) reported in the table

- 1 - die Befestigungsschraube der Klammer (DV) lockern
- 2 - die Feder (LM) aus Motorwelle ziehen
- 3 - die Flansch von Getriebe abmontieren
- 4 - die Motorflansch / Getriebe-flansch Kontaktfläche reinigen
- 5 - die Flansch an Motor befestigen
- 6 - Motor und Getriebe ohne Stöße verkeilen
- 7 - die Befestigungsschrauben (FV) abwechselnd anziehen
- 8 - Die Klammer soll zum Motor angezogen. Dabei soll die Zuendeinstellung de Schnitte geachtet
- 9 - die Schraube (oder Schrauben) der Klammer (DV) zu dem in der Tabelle angegebenen Anzugsmoment anziehen

|        |         |         |      |       |         |      |      |         |         |      |    |  |
|--------|---------|---------|------|-------|---------|------|------|---------|---------|------|----|--|
| EP 55  | AE      | 6       | 6.35 | 7     | 8       | 9    | 9.52 | 11      |         |      |    |  |
|        | DV      | M4 x 20 |      |       |         |      |      |         |         |      |    |  |
|        | NV      | 1       |      |       |         |      |      |         |         |      |    |  |
|        | CH      | 3       |      |       |         |      |      |         |         |      |    |  |
|        | CS [Nm] | 4.8     |      |       |         |      |      |         |         |      |    |  |
| EP 75  | AE      | 6       | 6.35 | 7     | 8       | 9    | 9.52 | 11      | 12      | 12.7 | 14 |  |
|        | DV      | M4 x 20 |      |       |         |      |      |         |         |      |    |  |
|        | NV      | 1       |      |       |         |      |      |         |         |      |    |  |
|        | CH      | 3       |      |       |         |      |      |         |         |      |    |  |
|        | CS [Nm] | 4.8     |      |       |         |      |      |         |         |      |    |  |
| EP 90  | AE      | 9       | 9.52 | 11    | 12      | 12.7 | 14   | 15.87   | 16      | 19   |    |  |
|        | DV      | M4 x 20 |      |       |         |      |      |         | M5 x 20 |      |    |  |
|        | NV      | 1       |      |       |         |      |      |         | 1       |      |    |  |
|        | CH      | 3       |      |       |         |      |      |         | 4       |      |    |  |
|        | CS [Nm] | 4.8     |      |       |         |      |      |         | 9.4     |      |    |  |
| EP 120 | AE      | 12.7    | 14   | 15.87 | 16      | 19   | 22   | 24      | 28      |      |    |  |
|        | DV      | M4 x 20 |      |       | M5 x 20 |      |      | M6 x 20 |         |      |    |  |
|        | NV      | 1       |      |       | 1       |      |      | 2       |         |      |    |  |
|        | CH      | 3       |      |       | 4       |      |      | 5       |         |      |    |  |
|        | CS [Nm] | 4.8     |      |       | 9.4     |      |      | 16.2    |         |      |    |  |
| EP 155 | AE      | 15.87   | 16   | 19    | 22      | 24   | 28   | 32      | 35      | 38   |    |  |
|        | DV      | M6 x 20 |      |       | M6 x 20 |      |      | M6 x 20 |         |      |    |  |
|        | NV      | 1       |      |       | 2       |      |      | 3       |         |      |    |  |
|        | CH      | 5       |      |       | 5       |      |      | 5       |         |      |    |  |
|        | CS [Nm] | 16.2    |      |       | 16.2    |      |      | 16.2    |         |      |    |  |

Tutte le viti hanno classe di resistenza 12.9

All screws supplied according to strenght class 12.9

Alle Schrauben nach Festigkeitsklasse 12.9 geliefert

AE= Albero entrata / Input shaft / Antriebswelle

DV= Diametro vite / Screw diameter / Schraubendurchmesser

NV= Numero viti / Number of screw / Schraubenanzahl

CS= Coppia di serraggio / Setting torque / Spannungsmoment